

	DIRECCIÓN PEDAGÓGICA		
PROYECTO DE INTERCAMBIO CULTURAL DE 4º DE ESO			545/14 <small>ACREDITADO POR ENAC</small>



PROYECTO DE INTERCAMBIO LINGÜÍSTICO Y CULTURAL curso 2015-2016

LA SALLE F.M.B. (ARCOS DE LA FRONTERA) –
LA SALLE « NOTRE DAME DE LA GARE » (PARÍS)

F. Moreno Bachiller
Arcos de la Frontera

- Introducción
- Objetivos
- Actores principales
- Elección de un proyecto
- Emparejamientos
- Disposiciones jurídicas
- Disposiciones médicas
- Condiciones para la inclusión en el proyecto
- Actividades previas
- Actividades durante el Intercambio
- Actividades posteriores

*“Uno se apropia mejor de lo
que aprende por sí mismo”*

Bernard Dufeu

Este documento es propiedad de La Salle – F.M.B. quien se reserva el derecho de solicitar su devolución cuando así se estime oportuno. No se permite hacer copia parcial o total del mismo, así como mostrarlo a empresas o particulares sin la expresa autorización por escrito de la Dirección de La Salle – F.M.B.

INTRODUCCIÓN

Las actividades de cooperación internacional permiten por una parte el enriquecimiento lingüístico y cultural de alumnos y profesores, pero también el intercambio de experiencias y materiales.

Nos parece indispensable que nuestros alumnos tomen conciencia de su pertenencia a la Comunidad Europea por medio de contactos personales. Contactos que pueden, por una parte, suscitar en ellos el interés por el estudio de las lenguas extranjeras y por otra parte, en un momento en que los jóvenes están forjando su personalidad, pueden ayudarle a adquirir una mentalidad más abierta y solidaria dentro del marco de una Europa cada vez más unida.

A través de estas actividades, los alumnos tomarán conciencia a su vez de la realidad de la obra de La Salle, de su importancia en otros países y del sentido globalizador y práctico de la obra lasaliana hoy.

Debemos de tener en cuenta que es un proyecto que requiere muchas horas fuera de horario de preparación, que lleva consigo un alto grado de responsabilidad y que requiere el esfuerzo de todo un equipo de profesores. Pero a diferencia de los simples viajes de estudios, los intercambios permiten una imagen más real y simpática del país visitado. Los alumnos van a tener la posibilidad de relacionarse con gente diferente por sus orígenes, sus costumbres y su cultura.

Este tipo de contactos les ayudará a reflexionar sobre los prejuicios, fuente de racismo y xenofobia y finalmente a ser tolerantes y respetuosos con los demás.

En el contexto europeo actual se pretende una educación que promueva el conocimiento mutuo y la cooperación para crear una sociedad europea abierta, pluricultural y democrática. El acercamiento de otras culturas a jóvenes arcenses lleva consigo el respeto a las diferencias y la toma de conciencia de los factores culturales comunes que nos unen con Francia y con la obra de La Salle en Francia, intentando conseguir que estos jóvenes pioneros sirvan como mediadores de valores nuevos y comportamientos cercanos hacia una Europa cada vez más próxima.

OBJETIVOS

Alumnos

1. Potenciar el interés de los alumnos por la lengua y el país estudiados

Haciendo nacer en ellos necesidades reales e inmediatas de comunicación oral y escrita. La búsqueda de vocabulario, la corrección gramatical...toman su sentido cuando es vivido como una necesidad para entender y hacerse entender: el aprendizaje de una lengua resulta más atractivo si incluye los aspectos culturales de la misma.

Proporcionando una visión auténtica y realista de la vida francesa. Conociendo aspectos vivos de la sociedad, la realidad y la actualidad tratando a gente diferente: jóvenes, profesores, familias su interés y curiosidad serán estimulados.

Reforzando en nuestros alumnos la actitud positiva al aprendizaje de otras lenguas y cubriendo objetivos específicos tales como comunicación / socialización / motivación e interés / preparación para intercambios futuros.

2. Mejorar el nivel de lengua, en particular la comunicación oral.

- La estancia en un país extranjero y en particular en el seno de una familia con la que deben comunicar por sus propios medios, obliga al alumno a una práctica real de la lengua.

Sin olvidar las capacidades de imitación. Nuestros alumnos serán más sensibles y permeables a este modelo lingüístico natural y auténtico que representan para ellos los compañeros franceses y sus familias.

Los trabajos organizados por los profesores permitirán fijar estas nuevas adquisiciones.

3. Desarrollar y enriquecer la personalidad del alumno a través de experiencias individuales y de grupo.

- Trabajando en un proyecto común con los estudiantes franceses.

- Aprendiendo a conocerse, a trabajar juntos, a tomar democráticamente decisiones comunes.

Los trabajos en equipo que tendrán que realizar desarrollarán en el alumno el sentido de la colaboración y la solidaridad (valores primeros de la comunidad lasaliana). Le permitirán también desarrollar la autonomía y confianza en si mismo.

4. Enriquecer el espíritu lasaliano de los alumnos

- El desarrollo de estas cualidades puede dar sus frutos tanto en el plano escolar como en el humano, lo que nos parece un objetivo educativo completo

dentro de un espíritu educativo común en las escuelas cristianas de La Salle allí donde estén.

- Fomentar ideas de tolerancia, comprensión y sociabilidad entre los jóvenes lasalianos europeos, mediante el conocimiento de sus creencias, valores cristianos y compartiendo el diálogo y las experiencias de cada uno.

Profesores

Permite conocer un nuevo sistema educativo con muchos puntos en común pero también con sus diferencias a nivel de organización, relaciones con los alumnos, con los compañeros.

Permite hacerse con materiales auténticos que en el caso de las Secciones Bilingües es fundamental.

Permite el reciclaje lingüístico. También fundamental no sólo para los profesores de francés sino también para los de disciplinas no lingüísticas.

Permite un mayor conocimiento de los alumnos entre ellos y de los alumnos con los profesores.

Permite demostrar que la competencia cultural es una de las bases que garantiza el éxito en el correcto aprendizaje de la lengua extranjera.

Permite sensibilizar al profesor en la importancia de incentivar el aprendizaje cultural entre sus alumnos para la correcta asimilación de la lengua objeto de estudio.

Profundizar en el estilo o carácter propio del educador lasaliano.

Es en definitiva una actividad interdisciplinar que permite profundizar en la pedagogía del proyecto y promueve prácticas innovadoras.

ACTORES PRINCIPALES

Alumnos / Padres

El éxito del proyecto para cada alumno depende en gran parte de la acogida de la familia. En muchos casos se ven como los alumnos continúan visitándose durante las vacaciones e incluso las familias pasan una parte de las vacaciones juntas.

Profesores

Profesores organizadores y profesores colaboradores de otras materias.

El establecimiento de un lazo entre las diferentes materias, idioma, arte, historia, naturaleza... es para los alumnos un reconocimiento de su utilidad y una nueva motivación.

Profesores organizadores: D. José Luis Collantes Serrano (profesor de francés) y otros/as profesores/as según el número de acompañantes que deban llevar cada salida en función del número de alumnos. Cabe recordar que, según se recoge en nuestro Plan de actividades Complementarias y Extraescolares del Centro y tratándose de un viaje al extranjero, por cada 10 alumnos acompañará un profesor, siendo siempre un mínimo de dos profesores responsables. Estos profesores responsables serán a escoger por el equipo directivo tras escuchar la propuesta del profesor organizador y siguiendo, a ser posible, estos criterios y en el orden que sigue:

- Profesor /a que solicite entrar en el proyecto para integrarse en la organización y trabajar de lleno en él
- Profesor/a que no haya sido ya profesor responsable con anterioridad mientras haya otros/as compañeros/as que quieran entrar y conocer el proyecto.
- Tutor/a de 4º curso de Secundaria
- Profesor/a que conozca bien el grupo en el caso que no sea tutor/a o no les da clase ese año en vigor.

También es intención de la organización que el equipo directivo estudie la posibilidad de un tercer profesor/a acompañante de una etapa distinta a la de Secundaria y Bachillerato. De esta forma no aseguramos que el mayor número de miembros del Claustro conozca el Centro con el que estamos hermanados y este proyecto tan importante en la vida del Centro.

Este/a profesor/a acompañante no tendrá ninguna función en la organización y funcionamiento del proyecto y también será de elección del equipo directivo. En este sentido debería darse prioridad a los miembros del equipo directivo de las diferentes etapas con el fin de conocer y aprender del Centro hermanado para llevar a cabo aquello que considere oportuno.

Profesores colaboradores: A medida que se va consolidando el proyecto se irá incrementando la involucración del profesorado participante, intentando la participación de los profesores en la organización y en la salida hacia Francia con el fin de que éste sea un proyecto de Claustro y no de un grupo de profesores.

Los profesores participantes serán consensuados por los profesores participantes y el equipo directivo de Centro.

Otros profesores participantes en el proyecto:

D. Francisco José Medina Pérez

D^a Isabel Naranjo Gil

D^a Mercedes Jiménez García

Equipo directivo:

Director. Relaciones institucionales. Visitas preparatorias.

La posibilidad de nuestros alumnos de estrechar lazos futuros entre un colegio de la Salle francés es, en parte, fruto de estas relaciones.

Jefatura de Estudios: Problemas de organización durante el viaje y sobre todo durante la estancia de los compañeros franceses en España.

En nuestro centro, hemos escogido como centro prioritario un centro de San Juan Bautista de la Salle en París. De este modo nuestros alumnos tienen la posibilidad de conocer dos realidades diferentes:

- La complejidad de un centro ubicado en una gran capital como es París, con todo lo que una gran capital implica.

- La cercanía de una institución como La Salle París que, como la Salle F.M.B., busca y promueve los mismos valores en la juventud de hoy.

ELECCIÓN DE UN PROYECTO

Debemos elaborar un proyecto pedagógico del viaje común a los dos centros y relacionado con el programa escolar de los alumnos. Este proyecto, debe estar integrado en el proyecto educativo del Centro.

Nuestros primeros proyectos deben ir dirigidos a la elaboración de guías turísticas bilingües de nuestra región y de la francesa. Estas guías serán de suma importancia porque las utilizaremos en las primeras reuniones informativas para los padres y alumnos como publicidad del intercambio.

Otro modelo de proyecto será el estudio de aspectos concretos de civilización. Para ello trabajaremos a partir de encuestas que los alumnos elaboraran previamente y que luego realizaran en Francia y en España. Este tipo de trabajo les permitirá entrar en contacto con gente muy diferente. Luego deben hacer juntos, franceses y españoles, el análisis de los resultados.

Buscamos siempre que el producto final sea creativo y lúdico.

Factores:

- Duración: En general entre 7 y 15 días es el mínimo para conseguir que los alumnos se integren en la familia y en la cultura del país de llegada.
- Forma de transporte, viaje y desplazamientos.
- Presupuesto acorde a las posibilidades generales de las familias
- Número de alumnos y profesores acompañantes.
- Trabajos a efectuar antes, durante y después.
- Evaluación del proyecto.

EMPAREJAMIENTOS

Modelo de ficha personal

Es preferible que tengan una edad similar, pero no siempre es posible. Elaboraremos una ficha individual con informaciones como: situación familiar, aficiones, alergias, enfermedades, una foto etc.

Cubrir la ficha de presentación para el compañero francés es el principio de la aventura. Debemos sacar partido, como profesores de francés de esta nueva motivación y aprovechar para trabajar la correspondencia: modelos de cartas, el correo electrónico, redes sociales

DISPOSICIONES JURÍDICAS

Permiso de salida del Centro.

- Alumnos menores de edad: Pasaporte y DNI acompañado de una autorización del padre, madre o tutor/a firmado en Comisaría de policía o en la Guardia Civil.

- Un/a profesor/a organizador/a se quedará durante el viaje con el pasaporte como medida de seguridad ante la posible pérdida del Documento Nacional de Identidad del alumno/a, que deberá llevar en todo momento consigo.

DISPOSICIONES MÉDICAS

- Suscripción de un seguro médico de viaje para alumnos y profesores acompañantes.

- Tarjeta sanitaria europea (antigua E-111) que el alumno deberá llevar siempre consigo durante el viaje.

- Suscripción del seguro voluntario del Centro en vigor ese curso escolar.

- Ficha del alumno participante elaborada a comienzos del proyecto en el que se indica cualquier indicación médica que los profesores organizadores y el padre/madre de acogida deban tener conocimiento.

CONDICIONES GENERALES PARA LA INCLUSIÓN EN EL PROYECTO

- Alumnos matriculados en la asignatura de francés en 4º de ESO.

- Alumnos que demuestren motivación e interés por la asignatura y por la lengua y cultura del país de intercambio. Para ello, el alumno/a debe aprobar la asignatura de francés

- Alumnos que demuestren responsabilidad general con el curso. Para ello, el alumno no podrá suspender más de 3 asignaturas de su currículum de 4º de ESO.

- Alumnos que no tengan problemas de disciplina graves durante el curso en vigor, no teniendo ningún parte de disciplina considerada como gravemente perjudiciales contra las normas de convivencia recogidas en el plan de convivencia de Jefatura de Estudios.
- Alumnos que demuestre responsabilidad con el proyecto, estando al corriente de pagos en la financiación y entregando los trabajos y documentos solicitados en tiempo y forma

ACTIVIDADES PREVIAS

- Reuniones con padres. Explicación del funcionamiento del Intercambio y aspectos a tener en cuenta en las diferentes culturas y en el día a día de ambos países. Hemos observado que desde que empezamos con estas reuniones, los padres se muestran menos reticentes para permitir a sus hijos participar en el Intercambio. Además de las informaciones relacionadas con el intercambio vemos aspectos prácticos que van a ser muy útiles en la recepción del alumnado francés como en la salida de sus hijos/as hacia Francia o la presentación del presupuesto del año y formas de financiación. Estos otros aspectos antes mencionados pueden ser desde cómo llamar por teléfono a la familia francesa hasta cocina y cultura francesa.

Este es el momento de plantear las dudas y de informar sobre cuestiones como el alojamiento (preocupa mucho a las familias españolas) comidas, programa...
Lista de nº de teléfonos: Rueda de inquietudes, dudas y preguntas.

Se tienen al menos tres reuniones ordinarias durante el curso:

- reunión inicial en el mes de octubre para la inclusión definitiva del alumno
- reunión previa a la llegada de los alumnos franceses a Arcos de la Fra.
- reunión previa a la salida de sus hijos/as a Francia

- Reuniones con alumnos. Explicación del funcionamiento del Intercambio, trabajos que deben realizar, posible programa... Preparación psicológica para evitar el sentimiento de rechazo de la nueva cultura. Normas de comportamiento.

Información de las situaciones generales que todos van a vivir: comidas, cuarto de baño, ropa sucia, fórmulas de cortesía, saltos y cambios culturales, normas de conducta básicas en una gran ciudad, conocimiento previo de los medios de transporte...

Preparación lingüística para que sean autónomos, capaces de utilizar todos los recursos que conocen. Preparación de la correspondencia individual. Búsqueda de información sobre nuestra región y envío a los compañeros franceses. Parte de los trabajos del proyecto común elegido.

- Pedir la colaboración de los profesores de otras materias para trabajar aspectos trasversales como la historia, la geografía o el arte...

- Elaboración de la lista de teléfonos para padres y alumnos así como el programa de actividades de aquí como de la ciudad a visitar.

ACTIVIDADES DURANTE EL INTERCAMBIO

- Se deben elegir actividades en las que participen de forma conjunta y que les motiven a hacer cosas: buscar, escribir, presentar lugares, participar en competiciones.
- Cuaderno de trabajo para elaborar durante su estancia en Francia. Este cuaderno será de obligada entrega al profesor de francés y formará parte de la nota del alumno en el trimestre en el que vayan.
- Reparto grupal de las diferentes visitas y días de la estancia en el extranjero. Cada día un grupo será el encargado de realizar una memoria fotográfica y una memoria del transcurso del día que deberá entregar al profesor a su vuelta a España.
- Visitas programadas con los profesores a diferentes lugares, algunos relacionados con la vida y obra de San Juan Bautista de La Salle.
- Asistencia a clases en pequeños grupos. A ser posible un máximo de cuatro por clase.
- Encuestas.
- Juegos de pista para conocer las ciudades. Debemos limitar el carácter turístico para privilegiar el pedagógico.
- Reuniones de apoyo psicológico. Mantener al menos una vez cada dos o tres días durante su estancia en Francia, una pequeña reunión con todo el grupo para reflexionar sobre lo que están viviendo, ayudar a los que no se sienten seguros. De este modo, cada uno va a expresar sus inquietudes, dudas, miedos, situaciones. Los profesores acompañantes les enseñarán a ver la realidad francesa desde el prisma de la persona que la conoce, a relativizar en caso de inadaptación o cualquier problemática, a adaptarse a un medio diferente y sobre todo a aprovechar al máximo las enormes posibilidades de la experiencia que están viviendo.

Objetivos del cuaderno de trabajo:

Para el alumno:

Durante el viaje le va a obligar a reflexionar sobre lo que está viviendo.

Le ayudará a fijar el vocabulario, las expresiones y las estructuras nuevas de cada día.

Para responder a algunos trabajos (receta de cocina, chiste, pedir periódicos o revistas para resumir noticias o analizar una publicidad, encuestas al compañero o a la familia) está obligado a tomar contacto con la familia. El trabajo servirá de excusa a los más tímidos para hacerlo.

Por otra parte, mientras que el compañero francés hace sus deberes diarios, nuestro alumno no está sin hacer nada.

En el futuro será un buen recuerdo de su viaje.

Para el profesor:

Nos dará información para futuros viajes.

Resulta de gran ayuda para conocer la situación del alumno dentro de la familia francesa, la percepción que ha tenido de la cultura francesa, etc.

Nos servirá para conocer de primera mano el aprovechamiento de la experiencia vivida del alumno.

ACTIVIDADES POSTERIORES

Posibles posibilidades que se irán trabajando, algunos de ellos según el año, las fechas de salida y la predisposición de los cursos:

Página web (fotos, programas, comentarios...)

Exposición de los trabajos realizados.

Memoria fotográfica y escrita del alumno

Presentación del trabajo fuera del Centro.

Evaluación con padres, profesores y alumnos.

Seguimiento en la continuidad de las relaciones individuales entre alumnos.

